

399719-2026 - Iomaíocht

An Iorua – Printed books – Production of bands in the series Øygarden bygdebok

OJ S 111/2026 11/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Øygarden Kommune

R-phost: postmottak@oygarden.kommune.no

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Production of bands in the series Øygarden bygdebok

Cur síos: Øygarden municipality shall produce the remaining bands in the local historical series Øygarden village book. The procurement comprises graphical design, printing and binding of four or five bands for production in the period 2026 to 2028. The series consists of two typar books: general history (bands 1-2) and gards- and family history (bands 3 and beyond). The first four bands are published. The competition debts two alternative. Alternative 1 has the inhaled divided between four bands, alternatively 2 have been divided between five bands. Samla sidetal is about the same for both. A more detailed description of the delivery is in the requirement specifications in Annex 1 and the overview of bands in Annex 6.

Aitheantóir an nós imeachta: 9870b8d5-411b-4db7-bbda-cea5b7c60a95

Aitheantóir inmheánach: 26/13435

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

Príomhghnéithe an nós imeachta: Øygarden municipality shall produce the remaining bands in the local historical series Øygarden village book. The procurement comprises graphical design, printing and binding of four or five bands for production in the period 2026 to 2028. The series consists of two typar books: general history (bands 1-2) and gards- and family history (bands 3 and beyond). The first four bands are published. The competition debts two alternative. Alternative 1 has the inhaled divided between four bands, alternatively 2 have been divided between five bands. Samla sidetal is about the same for both. A more detailed description of the delivery is in the requirement specifications in Annex 1 and the overview of bands in Annex 6.

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 22110000 Printed books

Aicmiú breise (cpv): 79800000 Printing and related services, 79810000 Printing services, 79822500 Graphic design services, 79971000 Bookbinding and finishing services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Vestland (NO0A2)

Tír: An Iorua

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

Anskaffelsesforskriften - The procurement will be made in accordance with the Act from 17 June 2016 no. 73 on public procurements and regulations 12 August 2016 no. 974 on public procurements (the procurement regulations) parts I and part II. The competition will be held as an open tender contest in accordance with part II of the regulations.

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD), Fógra, Doiciméad Soláthair

Éilliú: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, by enforceable judgement been convicted of corruption by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Corruption as defined in Article 3 of the Convention on Combating Corruption, involving European Communities or European Union member states (EUT C 195 of 25.6.1997, s. 1), and in Article 2, point 1, in the Council's framework decision 2003/568/RIA of 22 July 2003 on combating corruption in the private sector (EUT L 192 of 31.7.2003, p. 54). This rejection reason also includes corruption as defined in national law for the contracting authority or supplier.

Calaois: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted of fraud has been convicted of fraud by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Fraud included in Article 1 of the Convention on protection of the Financial Interests of the European Communities (EFT C 316 of 27.11.1995, p. 48).

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of money laundering or financing terrorism by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Money laundering or financing terrorism As defined in Article 1 of the European Parliament and Council Directive 2005/60/EF of 26 October 2005 on preventive measures against the use of the financial system for money laundering and financing terrorism (EUT L 309 of 25.11.2005, p. 15).

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted verdict of participation in a criminal organisation by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Participation in a criminal organisation as defined in Article 2 of the Council's framework decision 2008/841/RIA of 24 October 2008 on control of organised crime (EUT L 300 of 11.11.2008, p. 42)

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body, or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of acts of terrorism or criminal acts connected to terrorist activities by a verdict handed down no more than five years

ago, or a rejection period set directly in the judgement that still applies? Acts of terrorism or criminal acts relating to terrorist activity as defined in Article 1 and 3 of the Council's framework decision 2002/475/RIA of 13 June 2002 on combating terrorism (EFT L 164, af 22.6.2002, p. 3). This rejection reason also includes incitement to, participation or attempts to commit such actions as included in Article 4 in the mentioned framework decision.

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of child labour and other forms of human trafficking by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Child labour and other forms of human trafficking as defined in Article 2 of the European Parliament and council directive 2011/36/EU of 5. 1 April 2011 on the prevention and control of human trafficking and the protection of its victims and for compensation of the Council's framework decision 2002/629/RIA (EUT L 101 of 15.4.2011, p. 1).

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Is the tenderer aware of breaches of environmental provisions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Is the tenderer aware of breaches of provisions on working conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Is the tenderer aware of breaches of provisions on social conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Has the tenderer entered into agreement(s) with other tenderers with the intention of turning the competition?

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Has the tenderer committed serious errors in professional practice? If relevant, see the definitions in national law, the relevant notice or procurement documents.

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Have the tenderer:a) given grossly incorrect information when notifying the information required to verify that there is no basis for rejection, or of the qualification requirements being met,b) failed to provide such information,c) subject to immediately submitting the supporting documents requested by the Contracting Authority, ord) improperly affecting the Contracting Authority's decision process to acquire confidential information that could give this an unlawful advantage in connection with competition, or negligently has given misleading information that can have a significant influence on decisions on rejection, selection or award?

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Are tenderers aware of a conflict of interest as stated in national law, the relevant notice or procurement documents?

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Has the tenderer or an entity associated with the supplier advised the contracting authority or in another way been involved in the planning of the competition?

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Has the tenderer committed significant breaches of contract in connection with the fulfilment of a previous public contract, a previous contract with a public contracting authority or a previous concession contract, where the breach has led to the cancellation of the contract, compensation or other similar sanctions?

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: The contracting authority shall state that in Norway there are national rejection reasons. These shall be described in the procurement documents. Tenderers must respond to whether they are in one or more of the situations described in the national rejection reasons. Will the purely national rejection reasons, as stated in the relevant notice or in the procurement documents, apply?

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Have tenderers failed to fulfil all their social security obligations in the country where they are established and in their member state, if this is a different country than what he is established in?

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Has the tenderer not fulfilled his tax and duty obligations in the country in which he is established, and in the contracting authority's member state, if this is a different country than what he is established in?

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Féimheacht: Is the tenderer in a bankruptcy situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Socrú le creidiúnaithe: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Dócmhainneacht: Is the tenderer in an insolvency situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Production of bands in the series Øygarden bygdebok

Cur síos: Øygarden municipality shall produce the remaining bands in the local historical series Øygarden village book. The procurement comprises graphical design, printing and binding of four or five bands for production in the period 2026 to 2028. The series consists of

two typar books: general history (bands 1-2) and gards- and family history (bands 3 and beyond). The first four bands are published. The competition debts two alternative. Alternative 1 has the inhaled divided between four bands, alternatively 2 have been divided between five bands. Samla sidetal is about the same for both. A more detailed description of the delivery is in the requirement specifications in Annex 1 and the overview of bands in Annex 6.
Aitheantóir inmheánach: 26/13435

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 22110000 Printed books

Aicmiú breise (cpv): 79800000 Printing and related services, 79810000 Printing services, 79822500 Graphic design services, 79971000 Bookbinding and finishing services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Vestland (NO0A2)

Tír: An Iorua

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 40 Míonna

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD), Doiciméad Soláthair

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Ioruais

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 18/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://permalink.mercell.com/285583834.aspx>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://permalink.mercell.com/285583834.aspx>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Ioruais

Catalóg leictreonach: Ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 25/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 25/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Hordaland tingrett

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Appeals to the contracting authority's decisions shall be sent in writing to the contracting authority via the communication module in the tender management tool. Any appeals to the award decision must be filed within the expiry of the waiting period, so that the contracting authority can assess the complaint before a contract is signed. The waiting period is set to 7 days calculated from the day after the notification on the choice of tenderer has been sent, cf. the procurement regulations § 10-2 first section. The contracting authority will not enter into a contract before the waiting period has expired. Disputes about the implementation of the competition can be brought before the Appeals Board for public procurements (KOFA). According to the Appeals Board Regulations § 6, appeals to KOFA should be lodged within six months of the contract being signed. Appeals to KOFA do not prevent the contracting authority from entering into a contract, unless a postponement has been agreed. Litigation proceedings for the general courts follow the deadlines in accordance with the Procurement Regulations and Dispute Act.

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: HRP AS

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: HRP AS

Uimhir chlárúcháin: 988889245

Seoladh poist: Dronning Eufemias Gate 16

Baile: OSLO

Cód poist: 0190

Foroinn tíre (NUTS): Oslo (NO081)

Tír: An Iorua

Pointe teagmhála: Tønnes Olai Mygland

R-phost: tonmyg@hrpas.no

Teil.: +47 48400203

Facs: +47 48400203

Seoladh idirlín: <https://www.hrpas.no>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Øygarden Kommune

Uimhir chlárúcháin: 922 530 890

Baile: Øygarden

Cód poist: 5337

Foroinn tíre (NUTS): Vestland (NO0A2)

Tír: An Iorua

R-phost: postmottak@oygarden.kommune.no

Teil.: 56 16 00 00

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. **ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Hordaland tingrett

Uimhir chlárúcháin: 935 364 906

Baile: Bergen

Cód poist: 7412

Foroinn tíre (NUTS): Vestland (NO0A2)

Tír: An Iorua

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: ff496d12-1ff1-4869-9d70-af25ed50a7e6 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 09/06/2026 18:29:50 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Dáta seolta an fhógra (eSender): 10/06/2026 06:33:28 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Béarla

Uimhir foilseacháin an fhógra: 399719-2026

Uimhir eagráin IO S: 111/2026

Dáta foilsithe: 11/06/2026